

31994R3168

23.12.1994

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 335/23

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 3168/94 НА КОМИСИЯТА****от 21 декември 1994 година****относно установяването на приложното поле на Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, необхванати от двустранни споразумения, протоколи или други актове, както и нерегулирани от други специфични правила за внос на Общността и за изменение на някои разпоредби от същия регламент**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 113 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общите правила за внос на текстилни продукти от трети страни, необхванати от двустранни споразумения, протоколи или други актове или от други специфични правила за внос на Общността <sup>(1)</sup>, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2798/94 <sup>(2)</sup>, и по-специално, член 21 от него,

като има предвид, че в резултат от въвеждането на вътрешния пазар, е уместно различните формуляри, използвани до момента от компетентните органи на държавите-членки в областта на текстила и облеклото за разрешаване вноса в Общността на продукти, предмет на количествени ограничения съгласно Регламент (ЕО) № 517/94, да бъдат заменени с един документ, който може да се използва в цялата митническа територия на Общността, независимо от държавата-членка, която го е издала, и от националността и седалището на съответния оператор;

като има предвид, че за целта е необходимо да се създаде лицензия за внос на Общността, който да се издава от компетентните органи на държавите-членки на общ формуляр, отговарящ на единни критерии, да се определи каква информация трябва да съдържа този документ и заявлението за издаването на този документ и да измени или допълни определени разпоредби от Регламент (ЕО) № 517/94;

като има предвид, че за да се улесни въвеждането на такава лицензия за внос на Общността във всички държави-членки, е уместно да се разреши на компетентните органи на държавите-членки, в течение на един преходен период, завършващ най-късно на 31 декември 1995 година, да продължат да издават националните формуляри, използвани преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, за издаване на лицензии за внос и документи за надзор, освен ако, в момента на подаване на заявлението, кандидатът не поиска да му бъде издадена лицензия за внос на Общността;

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, отговарят на становището на Комитета по текстил,

**Член 1**

С настоящото Регламент (ЕО) № 517/94 се изменя, както следва:

1. към член 18, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Заявлението за лицензия трябва да съдържа:

- а) име и пълен адрес на заявителя (включително, номер на телефон и факс, ако има такива, и идентификационен номер, регистриран при компетентните национални органи), номер на регистрация по ДДС, ако плаща ДДС;
- б) име и адрес на декларатора;
- в) име и пълен адрес на вероятния износител;
- г) страна на произход на продуктите и страна на предназначение;
- д) описание на продуктите, включващо:
  - търговското им предназначение,
  - описание на продуктите и кодовете по Комбинираната номенклатура (КН);
- е) съответната категория и количеството в съответните единици, указано в приложения III Б и IV за въпросните продукти;
- ж) стойността на продуктите;
- з) вътрешния код, използван за административни цели, например Taric кода;
- и) дата и подпис на заявителя.“;

2. член 19, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Компетентните органи на държавите-членки издават лицензии за внос в срок от пет работни дни, след като бъдат уведомени за решението на Комисията, или в срока, определен от Комисията. Издаването на лицензии за внос и извлечения от тях се извършва съгласно условията и подробните правила, описани в приложение VIII.“;

3. Приложението към настоящия регламент се добавя като приложение VIII към Регламент (ЕО) № 517/94.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

<sup>(1)</sup> ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 297, 18.11.1994 г., стр. 6.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1994 година.

*За Комисията*

Leon BRITTAN

*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

## Член 1

**Лицензия за внос на Общността — общ формуляр**

1. Формулярите за издаване на лицензии за внос, които ще се използват от компетентните органи на държавите-членки, изброени в допълнение 2 към настоящото приложение съответстват на образца на лицензията за внос, съдържащ се в допълнение 1.
  2. Формулярите на лицензиите за внос и извлеченията от тях се изготвят в два екземпляра, като единият екземпляр, обозначен като „Екземпляр на притежателя“ и носещ номер 1 трябва да се издаде на кандидата, а другият екземпляр, обозначен като „Екземпляр на издаващия орган“ и носещ номер 2, трябва да се съхранява от органа, издал лицензията. За административни цели компетентните органи могат да прибавят допълнителни екземпляри към формуляр 2.
  3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, без механична целулоза, предназначена за писане, с тегло между 55 и 65 грама на квадратен метър. Размерът им е 210 x 297 mm; разстоянието между редовете е 4,24 mm (една шеста от инча); оформлението на формулярите се спазва стриктно. Освен това, от двете страни на екземпляр № 1, т.е на самата лицензия, има отпечатан фон във вид на декоративна, оцветена в червено плетеница, с цел разпознаване на фалшификатите по механичен и химичен начин.
  4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат да се отпечатат и от печатари, определени от държавата-членка, в която са въведени. В последния случай, на всеки формуляр се отпечатва справка за назначението от страната-членка. Всеки формуляр съдържа информация за името и адреса на печатаря или знак, който дава възможност за идентифицирането му.
  5. При издаването им лицензиите за внос и извлеченията получават изходящ номер, който се дава от съответните компетентни органи на държавите-членки, както следва:
    - две букви, идентифициращи страната износителка:
 

— Китай	= CN
— Северна Корея	= KP
— Хърватска	= HR
— Босна	= BA
— Бивша югославска република Македония	= XJ
    - две букви, идентифициращи държавата-членка, до която е отправена декларацията или молбата за разрешение за внос:
 

— AT	= Австрия <sup>(1)</sup>
— BL	= Бенелюкс
— DE	= Федерална република Германия
— DK	= Дания
— EL	= Гърция
— ES	= Испания
— FI	= Финландия <sup>(2)</sup>
— FR	= Франция
— GB	= Обединено кралство
— IE	= Ирландия
— IT	= Италия
— PT	= Португалия
— SE	= Швеция <sup>(3)</sup>
  - номер с една цифра, посочващ годината на квотата или годината, през която е бил регистриран вносът, съответстващ на последната цифра на въпросната година, например: „5“ за „1995“,
  - номер със седем цифри, започващ последователно от 0000001 до 9999999, определен за конкретната държава-членка, към която е отправена декларацията или молба за разрешение за внос. За Бенелюкс е определен номер със 7 цифри.
6. Лицензиите и извлеченията се попълват на официалния език, или на един от официалните езици на издаващата държава-членка.
  7. В кутийка 12 компетентните органи посочват съответната текстилна категория.

<sup>(1)</sup> При условие, че Договорът за присъединяване на Република Австрия към Европейския съюз влезе в сила.

<sup>(2)</sup> При условие, че Договорът за присъединяване на Република Финландия към Европейския съюз влезе в сила.

<sup>(3)</sup> При условие, че Договорът за присъединяване на Кралство Швеция към Европейския съюз влезе в сила.

8. Знаците на издаващите служби и заверяващите органи се поставят с печат. Печатът на издаващата служба може да се замени с релефен отпечатък, комбиниран с букви и цифри, нанесен чрез перфорация или отпечатване. Издаващите служби използват всякакви методи за защита от фалшификация, вписвайки определеното количество по начин, който прави невъзможно допълнителното вписване на цифри или текст (напр. „1000 ECU“).
9. На гърба на екземпляр № 1 и екземпляр № 2 има кутийка, в която се вписват количествата, или от митническите власти при завършване на формалностите, свързани с вноса, или от компетентните административни органи при издаване на извлечението.  
Ако мястото, предвидено за дебити върху лицензия или извлечение от него, е недостатъчно, компетентните органи могат да приложат една или повече допълнителни страници с кутийки, съответстващи на тези от гърба на екземпляр № 1 и екземпляр № 2 от лицензията или извлечението с лицензиите, предвидени в параграф 7.
10. Издадените лицензии и извлечения, вписванията и одобренията, дадени или извършени от органите на дадена държава-членка, имат същия правен ефект във всички останали държави-членки, като документите, вписванията и одобренията, дадени или извършени от органите на тези държави-членки.
11. Заинтересованите компетентни органи на държавите-членки могат, ако е необходимо, да поискат съдържанието на лицензиите или извлеченията да бъде преведено на официалния език или на един от официалните езици на съответната държава-членка.

#### Член 2

#### **Преходни разпоредби**

Независимо от разпоредбите на член 1, в течение на един преходен период, завършващ най-късно на 31 декември 1995 г., ако при подаване на заявлението заявителят не поиска да му бъде издадена лицензия за внос на Общността, съответстваща на образеца, описан в допълнение 1, компетентните органи на държавите-членки имат право да издават националните формуляри за издаване на разрешителни за внос и извлечения от тях.

---



15. ПРЕДОСТАВЕНИ КОЛИЧЕСТВА			
Укажете наличното количество в част 1 на колона 17 и количеството, вписано в част 2 от нея			
16. Нетно количество (нетна маса или друга мерна единица, указваща единицата)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или извлечение № и дата на предоставяне на количества	20. Име, държава-членка, печат и попис на предоставящия орган
17. С цифри	18. С думи за предоставеното количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Могат да бъдат добавени допълнителни страници.

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ВНОС

Екземпляр на издаващия орган	2	1. Получател (Име, пълен адрес, страна, № по ДДС)	2. Изходящ №
			3. Период на квотата
			4. Орган, отговорен за издаването (име, адрес и телефонен №)
		5. Декларатор/представител (в зависимост от случая) (име и пълен адрес)	6. Страна на произход (и геономенклатурен код)
			7. Страна по местоназначение (и геономенклатурен код)
			8. Последен ден на валидност
	2	9. Описание на стоките	10. Код по КН
			11. Количество, изразено в единиците на квотата
		12. Обезпечение/гаранция (в зависимост от случая)	
13. Други данни			
14. Заверка на компетентния орган			
Дата:			
Подпис:		Печат:	

15. ПРЕДОСТАВЕНИ КОЛИЧЕСТВА

Укажете наличното количество в част 1 на колона 17 и количеството, вписано в част 2 от нея

16. Нетно количество (нетна маса или друга мерна единица, указваща единицата)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или извлечение № и дата на предоставяне на количества	20. Име, държава-членка, печат и подпис на предоставящия орган
17. С цифри	18. С думи за предоставеното количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Могат да бъдат добавени допълнителни страници.



## Допълнение 2

**Lista de las autoridades nacionales competentes**  
**Liste des autorités nationales compétentes**  
**List of the national competent authorities**  
**Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten**  
**Elenco delle competenti autorità nazionali**  
**Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών**  
**Lista das autoridades nacionais competentes**  
**Lijst van bevoegde nationale instanties**  
**Liste over kompetente nationale myndigheder**

1. *Belgique/België*  
 Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken  
 Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen  
 Rue J.A. De Motstraat 24-26  
 B-1040 Bruxelles/Brussel  
 Tél.: (32 2) 233 61 11  
 Télécopieur: (32 2) 230 83 22
  
2. *Danmark*  
 Erhvervsfremme Styrelsen  
 Søndergade 25  
 DK-8600 Silkeborg  
 Tlf.: (45 87) 20 40 60  
 Fax: (45 87) 20 40 77
  
3. *Deutschland*  
 Bundesamt für Wirtschaft  
 Frankfurterstraße 29-31  
 D-65760 Eschborn  
 Tel.: (49 61 96) 404-0  
 Fax: (49 61 96) 40 48 50
  
4. *Ελλάδα*  
 Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
 Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
 Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων  
 Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου  
 Μητροπόλεως 1  
 GR-10557 Αθήνα  
 Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93  
 Τελεφάξ: (301) 323 43 93
  
5. *España*  
 Ministerio de Comercio y Turismo  
 Dirección General de Comercio Exterior  
 Paseo de la Castellana n.º 162  
 E-28071 Madrid  
 Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48  
 Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31
  
6. *France*  
 Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur  
 Service des Biens de Consommation (SERBCO)  
 Mission Textile — Importations  
 3/5 rue Barbet de Jouy  
 F-75353 Paris 07 SP  
 Tél: (33-1) 43 19 36 36  
 Fax: (33-1) 43 19 36 74  
 Téléx: 204 472 SERBCO
  
7. *Ireland*  
 Department of Tourism and Trade  
 Single Market Unit (Room 315)  
 Kildare Street  
 IRL- Dublin 2  
 Tel: (353-1) 662 14 44  
 Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*  
Ministero del Commercio con l'Estero  
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Tel: (39-6) 59 931  
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35  
Telex: 610083 — 610471 — 614478
  9. *Luxembourg*  
Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél.: (352) 22 61 62  
Télécopieur: (352) 46 61 38
  10. *Nederland*  
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen  
Tel: (3150) 23 91 11  
Fax: (3150) 26 06 98
  11. *Portugal*  
Ministério do Comércio e Turismo  
Direcção-Geral do Comércio  
Avenida da República 79  
P-1000 Lisboa  
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02  
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23  
Telex: 13418
  12. *United Kingdom*  
Department of Trade and Industry  
Import Licencing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
UK-ClevelandTS23 2NF  
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34  
Fax: (44 642) 53 35 57  
Telex: 58608
  13. *Österreich*  
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Gruppe II A  
Landstrasser Hauptstr. 55/57  
A-1030 Wien  
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361  
Tel: (43-1) 715 83 47
  14. *Sweden*  
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)  
BOX 1209  
S-1182 Stockholm  
Tel: (46.8) 791 05 00  
Fax: (46.8) 20 03 24
  15. *Suomi*  
Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Suomi  
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648  
Fax: (358-0) 61 42 764“
-